

## EDITORIAL COMUNITARIA

## Perdón a D's



POR RAB. EDUARDO WAINGORTIN

Desde niños nos enseñan que hay tres palabras mágicas que nos introducen en el ámbito social: por favor, gracias y perdón. Las tres son esenciales para llevar una vida civilizada. Y son esenciales, también, en nuestra relación con D's.

Es que no podría ser de otra manera, porque todo lo que hacemos en interrelación con otro ser humano, atañe también a D's.

Si herimos, si agradecemos, si nos disculpamos, lo hacemos con lo que en el otro hay de divino. Porque nuestra relación con D's lo abarca todo, incluso aquellos momentos donde pensamos que nos escondemos de Él.

Iom Kipur no es una celebración más, es la culminación de un proceso que intenta hacernos más humanos, más sensibles, mejores judíos. Y esas tres palabras mágicas nos ayudan también en el proceso de teshuvá.

Por favor: Todo empieza por tomar conciencia de que todo es de D's, y a Él debemos pedir permiso para la utilización de lo que nos presta, sabiendo que es solamente un préstamo. Entendemos que es un favor divino el concedernos la vida, el goce y la alegría que nos produce saber que Él está cerca.

Gracias: El proceso continúa por agradecerle todo, lo bueno y lo malo. Agradecerle a Él, que es fuente de todo, implica dar testimonio con nuestra propia vida y acciones de nuestro real agradecimiento.

Perdón: El proceso concluye con un

perdón sincero, honesto, que parta de la desnudez del alma frente a la sublime presencia de D's. Ese perdón debe nutrirse de nuestro deseo de volver a Él, que todo lo ve, que sabe de nuestros aciertos y errores, de nuestros intentos por ser mejores y nuestro deseo de retornar.

Debemos pedir perdón por no hacer buen uso de la vida que nos da, de los goces que nos presta.

Debemos solicitar Su perdón por no vivir una vida que testimonie nuestro agradecimiento.

Por fin en el día del perdón si hacemos un buen trabajo, recuperaremos la brújula que indica nuestra ubicación y el camino de retorno a D's.

Jatimá Tová.

Rabino Eduardo Waingortin

Shabat Shuvá  
Baruj  
Shem  
KevodPOR RAB. MARCELO KORMIS  
MKORMIS@CIS.CL

Siempre me ha llamado la atención que la única ocasión del año en la cual decimos la frase *Baruj shem kevod maljutó leolam vaed* en voz alta es en el día de Iom Kipur. A través de esta profunda frase, que decimos después del Shema Israel, afirmamos la santidad y bendición de D's por la eternidad. De acuerdo a la tradición judía, aquellos que pronuncian diariamente esta frase son los ángeles que alaban a D's en el cielo. En Iom Kipur entonces, cada uno de nosotros se asemeja a los ángeles servidores de D's. Nos vestimos de blanco, no comemos, no bebemos, dejamos de lado todo lo físico para preocuparnos del espíritu. Pero, ¿por qué decimos esta frase justo después del Shema Israel? Porque Shema significa escuchar, y nos recuerda el oído. Nos recuerda que en el oído se encuentra el equilibrio del ser humano. No sólo el equilibrio físico sino también el espiritual. En Iom Kipur buscamos equilibrar nuestro cuerpo con nuestro espíritu. Y el alma se asemeja al cuerpo. Si no la cuidamos, tendremos lesiones profundas en ella. Iom Kipur es el momento de trabajar y fortalecer nuestro espíritu. Es el día del año donde nos presentamos ante D's tal cual somos, con nuestros aciertos y errores, confiados en que Hashem escuchará nuestra oración y nos juzgará con misericordia.

Aprovecho esta oportunidad para deseárselos un Gmar Jatimá Tová y que seamos rubricados en el libro de la vida, la salud y la paz en este año 5770 que comienza.

Shabat Shalom VeGmar Jatimá Tová.

## HACE 30 AÑOS

## Servicio Religioso de Iamim Noraim

En el Círculo Israelita se realizaron los servicios religiosos de Iamim Noraim a cargo del rabino Dr. Angel Kreiman. Jazanim: Pablo Trebisch y Willye Stern. Lectores de la Torá: Martín Hirsch y Daniel Breitman. Toque de Shofar: Angel Ulecia. Coro Litúrgico Adulto: Constantino Jaime. Coro Litúrgico Juvenil: Flavia Wood. Servicio Juvenil: Seminarista Jacobo Auelbach.

## Mensajes de saludo

La Palabra Israelita reproduce los mensajes de saludo de Itzhak Navon, Presidente de Israel; del presidente del CREJ, Gil Sinay; del presidente del Círculo Israelita, Beny Pilowsky; del Embajador de Israel, Itzhak Shefi; de la señora Renee de Cogan, presidenta de WIZO; del presidente de la Sociedad Cultural Israelita B'ne Israel, Dr. Werner Apt; del Comité Pro-Judíos de la Unión Soviética, Coprojusov, entre otros líderes comunitarios.

## CARTAS

## Tradición sefaradí

El día viernes 11 de septiembre tuve la suerte, junto con mi familia, de participar en una Bat Mitzvá muy especial. Se trataba de Raquel Levy Toledo, hija de Abraham Levy, presidente de la Sociedad Israelita Sefaradí de Valparaíso Max Nordau. Si bien es cierto que Raquelita ofició en forma magnífica tanto el Kabbalat Shabat como la Lectura de la Torá del día siguiente, lo realmente notable, y que quisiera destacar en estas líneas, fue la calidez, cariño y espíritu judaico que vivimos en todos esos momentos, a pesar de ser una comunidad muy pequeña y que no había vivido una fiesta tan linda y con tanto significado probablemente desde hace varias décadas.

Gran parte de este resurgimiento se debe a la enorme entrega de Abraham quien, tras muchos años de trabajo y liderazgo, está cosechando

la continuidad de la vida judía y de la tradición sefaradí en Valparaíso, complementando la importante tarea que realiza con el mismo fin la Comunidad Israelita de Viña del Mar y su Colegio Hebreo.

Una palabra de reconocimiento, también, para el gran aporte del Rabino Roberto Feldman, guía y apoyo espiritual de la vida judía sefaradí en el puerto, versión siglo XXI.

En estos días de introspección y de compromiso individual de cambiar para mejorar, qué aleccionador puede ser este ejemplo tan claro que los éxitos están al alcance de la mano, aun en las causas que parecen más improbables, cuando al deseo y al entusiasmo se unen la perseverancia y el trabajo intenso y constante en el tiempo.

Shaná tová a todos quienes hacen La Palabra Israelita y a sus lectores,

León Cohen

### Obtenga IMPORTANTES AHORROS de su plan de Isapre vía conseguir un plan de salud de menor costo y mejor cobertura.



mejora  
optimización planes de isapre



Expertos en optimización de planes de Isapres, obtenemos ahorros y mejoramos la protección y seguridad para toda su familia. Ofrecemos una pre evaluación **sin costo**, donde verificamos computacionalmente si usted tiene el mejor plan de salud disponible entre todas las Isapres, o le podemos recomendar otro entre los más de 1500 planes que ofrecen actualmente las Isapres con una cobertura mejor o similar a un costo inferior. Somos una empresa **totalmente independiente de las Isapres**, lo que le asegura total objetividad, confidencialidad y profesionalismo

E-mail: contacto@gorinvest.cl / Fono: 595.19.00 - 335.88.22 / San Sebastián 2750, Oficina 905. Las Condes, Stgo.